


SAMEDI / SATURDAY		Temps ordinaire La Transfiguration du Seigneur		AUGUST 6 AOÛT 2016
3:00pm	Moose Creek	Marriage celebration of Cory Lafave and Christyane Wall		
5:00pm		Marianne & Hervé Quesnel	France & Mélissa Ménard	
DIMANCHE/SUNDAY 19^edimanche du temps ordinaire C/19thSunday in Ordinary Time AUGUST 7 AOÛT 2016				
9:00am	Moose Creek	1) Victor Lafrance 2) Bruno Legault	Gaylord & Jeannine Atkins Sa belle-sœur Dolorès	
10:45am	Crysler	Paroissien(ne)s / For Parishioners		
LUNDI / MONDAY		Temps ordinaire Saint Dominique, prêtre		AUGUST 8 AOÛT 2016
9:00am	Moose Creek	PAS DE MESSE – NO MASS		
MARDI / TUESDAY		Ste Thérèse Bénédicte de la Croix, Vierge et Martyre		AUGUST 9 AOÛT 2016
8:45am	Crysler	**Omer et Maria Matton	Léonce Gorez Laferrière	
MERCREDI / WEDNESDAY		Temps ordinaire Saint Laurent, Diacre et Martyr		AUGUST 10 AOÛT 2016
9:00am	Moose Creek	**Gérard Quesnel	Quête aux funérailles	
JEUDI / THURSDAY		Temps ordinaire Sainte Claire, Vierge / Saint Clair, Virgin		AUGUST 11 AOÛT 2016
8:45am	Crysler	** Armand Cloutier	Son épouse Cécile	
VENDREDI / FRIDAY		Temps ordinaire Saint Jane Frances de Chantal , Religieuse		AUGUST 12 AOÛT 2016
9:00am	Moose Creek	**Arthur Lajeunesse	Quête aux funérailles	
SAMEDI / SATURDAY		Temps ordinaire		AUGUST 13 AOÛT 2016
5:00pm	Moose Creek	Paroissien(ne)s / For Parishioners Corinthe Girouard Ghislaine Brisson		
DIMANCHE/SUNDAY 20^edimanche du temps ordinaire C/20thSunday in Ordinary Time AUGUST 14 AOÛT 2016				
9:00am	Moose Creek	Action de grâce de Françoise Lafrance 1)Anita Lalonde 2)Pierre Guivremont	La Succession Yves et Manon Guivremont	
10:45am	Crysler	1) Jean-Louis Génier 2) Guy Lebrun 3) Denise Godin Courville	Quête aux funérailles Quête aux funérailles Michel et Francine Courville	

Sunday collection

Notre-Dame-Des-Anges,

Our Lady of the Angels:

July 31st 2016

Sunday Envelopes: **555\$.**

Loose Collection: **\$18.50**

Votive candles: **\$93.90**

Pre-Authorized Donations: \$1142.00

Loto – Moose Creek:

Gagnant – Winner: \$50

Phillip & Jaxon Théoret



Quête du dimanche

Notre-Dame-Du-Rosaire

Our Lady of the Rosary:

31 Juillet 2016

Enveloppes :\$315 & Monnaie : **\$49.25**

Loto – Crysler:

Gagnants– Winners: \$50

17 Juillet : Jean-Guy Desormeaux

24&31 juillet : Suzanne Stefura & Margaret Courville

Merci beaucoup! Thank you very much

(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-crysler.ca>)

CONGRATULATIONS TO CORY AND CHRISTYANE FOR THEIR WEDDING

Congratulations to Cory Joseph Wallace Lafave and Mary Chrystiane Wall, who were united in the Sacrament of the Holy Matrimony, at Our Lady of the Angels Parish, on Saturday afternoon, August 6th, 2016, at 3:00pm. Please keep them in your prayers.



CÉRÉMONIES POUR LES DÉFUNTS MEMORIAL SERVICES FOR THE DECEASED:

CÉLÉBRATIONS DANS NOS CIMETIÈRES: La commémoration de nos défunts aura lieu, cette année, le dimanche 21 août, à 14h, au Cimetière Notre-Dame-des-Anges (Moose Creek), et le dimanche 11 septembre 2016, à 14h, au Cimetière Notre-Dame-du-Rosaire(Crysler).

MEMORIAL SERVICE AT THE CEMETERIES: The memorial service at our cemeteries this year will be on Sunday, August 21st, at 2:00pm, in Moose Creek (Our Lady of the Angels cemetery), and on Sunday, September 11th, at 2:00pm, in Crysler (Our Lady of the Rosary cemetery).

THINKING OF THE SISTERHOOD? 2016 VOCATION RETREATS: Daughters of St. Paul: Media Evangelization & Eucharistic Adoration. August 8-13 (Boston Motherhouse) ages 14-18. September 2-3 (Toronto-Midland) ages 16-33. October 1-3 (Toronto) ages 18-33. For more information:

DaughtersOfStPaul.org tinyurl.com/VocationStory: USA contact: vocations@paulinemediacanada.com CANADA contact: srhelenaburns@gmail.com

PÈLERINAGE A LA BASILIQUE-CATHEDRALE NOTRE-DAME D'OTTAWA LE 15 OCTOBRE 2016
PILGRIMAGE AT NOTRE- DAME BASILICA CATHEDRAL IN OTTAWA ON OCTOBER 15th 2016

Tous ceux et celles qui aimeraient faire un pèlerinage au cours de cette Année de la Miséricorde à travers la Porte de la Miséricorde sont informés que Notre Unité pastorale organise un pèlerinage à la Basilique Notre-Dame d'Ottawa le samedi 15 octobre 2016 de 9h30 à midi. Veuillez-vous inscrire sur les feuilles déposées sur les tables à l'entrée de l'église.

All those who would like to make their pilgrimage during this Year of Mercy are informed that our Pastoral Unit is organising a pilgrimage at Notre-Dame Basilica Cathedral in Ottawa, on October 15th 2016, from 9:30am to twelve noon. Please, write down your name at the sign-up sheet, on the tables at the back of the church.

8TH ANNUAL BEEF ON A BUN CELEBRATION – 8THCELEBRATION ANNUELLE DE BŒUF-SUR-UN-PETIT PAIN:

Les Chevaliers de Colomb de Saint-Andrews, club 10416, tiendront leur 8^e célébration annuelle de bœuf-sur-un-petit pain, le samedi, 13 août 2016, à la salle de l'église catholique St. Andrews. Le Souper est servi à 17h jusqu'à 19h. Billets (15\$/ personne en avance ou 20 \$ à la porte ; 5\$ par enfant 10 ans ou moins). Les billets sont disponibles chez Stephen Maloney au 613-930-3140 ou par courriel stephenmaloney@empm.ca. Venez profiter de la bonne nourriture et de la bonne compagnie!

BINGO CHEVALIERS DE COLOMB STE-THERESE – CONSEIL N 8459 :

Les Chevaliers de Colomb vous invitent à un bingo au profit de leurs œuvres de charité, le jeudi 25 août dans la salle paroissiale Ste-Thérèse. Les portes et la cantine ouvrent à 17h30 ; lève-tôt à 18h30 et le bingo commence à 19h. Bloc de 15 cartes au cout de 20\$ inclus les parties spéciales ; cout additionnel pour les 50/50. Montant à gagner 1400\$, plus les parties 50/50. Espérant vous voir des nôtres !

PIG ROAST ANNUAL FUND RAISER AT ST. JOHN'S ANGLICAN CHURCH:

Pig Roast, always a fun event with a delicious dinner. We appreciate your support of our annual fund raiser. It is on Saturday, August 27th from 5 to 7pm. All tickets are sold in advance so call or email early for your tickets. Gail Wells - St. John's Anglican Church in the Wildwood. Contact: Jean McPherson (613-347-1829) or email Gail at gailwells@primus.ca.

40TH ANNIVERSARY TO THE DIACONATE / 40^E ANNIVERSAIRE AU DIACONAT:

Le diacre Gordon Bryan va fêter son 40^e anniversaire au diaconat permanent le 10 septembre 2016. Une messe, en son honneur, sera célébrée le dimanche, 11 septembre 2016 à 9h30 en paroisse de Saint Francis de Sales. Une réception suivra en après-midi de 14h00 à 16h00 dans la salle paroissiale. Venez-vous joindre à nous pour célébrer cette joyeuse occasion.

Deacon Gordon Bryan will be celebrating his 40th Anniversary to the Diaconate on September 10th, 2016. A mass will be celebrated, in his honor on Sunday, September 11th, 2016 at 9:30am at St. Francis de Sales. A reception will be held Sunday afternoon from 2:00 to 4:00pm. in the parish hall. We invite you to come join us in celebrating this happy occasion.

HARVEST TIME SUPPER AT BLESSED SACRAMENT PARISH:

Bringing Home The Harvest. Rev. Jacques Labelle and the parishioners of Blessed Sacrament Parish, Cornwall cordially invite you to The Harvest Time Supper, at Blessed Sacrament Parish Hall, in Cornwall, on Sunday, September 11th, 2016, from 4:00 to 7:00pm. ADMISSION: Adults: \$12.00; 6-12: \$6.00, Under 6: FREE. Takeout: \$12.00/plate.

CENTENNIAL CHOIR OF CORNWALL FALL REHEARSALS:

The Centennial Choir of Cornwall welcomes potential new members to its Fall rehearsals. Enjoyment and experience singing with other choirs are the best criteria. All sections are available and the ability to read music would be a welcome asset. An informal audition will be held after a few weeks to determine voice placement. The first rehearsal will be held Mon. Sept. 12th at 6:45am at St. John's Presbyterian Church, 28 Second St., Cornwall. Further info at 613-936-1131.

On Saturday, September 24th, the Diocese of Alexandria-Cornwall will be host to Faustina: Messenger of Divine Mercy, the one-woman production performed by Maria Vargo of Saint Luke Productions at St. Joseph High School Auditorium in Cornwall. Contact Ann Germain-MacMillan amacmillan15@cogeco.ca (613) 534-8366 (613) 551-6491.